



**Consejo de Administración  
del Programa de las  
Naciones Unidas  
para el Medio Ambiente**

Distr.  
GENERAL

UNEP/GCSS.VII/5  
12 de febrero de 2002

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

Séptimo período extraordinario de sesiones  
Cartagena, Colombia, 13 a 15 de febrero de 2002

FORO AMBIENTAL MUNDIAL A NIVEL MINISTERIAL

DECLARACIÓN DE PRINCIPIOS DEL DIRECTOR EJECUTIVO

Introducción

1. El séptimo período extraordinario de sesiones del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA)/tercer Foro Ambiental Mundial a nivel Ministerial tiene lugar en momentos auspiciosos por cuanto la comunidad internacional se prepara para celebrar el 13° aniversario de la fundación del PNUMA y se aúna también para hacer frente al desafío de hallar la manera de revigorizar el compromiso mundial respecto del desarrollo sostenible. Tiene lugar precisamente apenas seis meses antes de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, en Johannesburgo, y se apoya en los señeros esfuerzos del primer Foro Ambiental Mundial a Nivel Ministerial, celebrado en Malmö, Suecia, en mayo de 2000. Allí, ministros de medio ambiente, mediante la aprobación de la Declaración Ministerial de Malmö, trazaron el rumbo de un criterio evolutivo, centrado en la aplicación, para hacer frente a los problemas ambientales del desarrollo sostenible que encaramos en el siglo XXI. Este período de sesiones brinda a los ministros de medio ambiente del mundo una oportunidad señera para presentar ante la Cumbre de Johannesburgo un mensaje apremiante y unido sobre el componente ambiental del desarrollo sostenible.

2. La Declaración de Malmö nos brinda una visión para desarrollar un mundo exento de hambre, pobreza, y discriminación, en el que se respetan el planeta y sus recursos, así como la dignidad y la diversidad de todas sus poblaciones y culturas. Conforme se señala en las conclusiones de la Declaración:

“En los albores de este nuevo siglo, tenemos a nuestra disposición los recursos humanos y materiales necesarios para conseguir el desarrollo sostenible, no como un concepto abstracto sino como una realidad concreta. Los avances sin precedentes de las tecnologías de producción y de información, el surgimiento de una generación joven con un claro sentido del optimismo, la solidaridad y los valores, el papel cada vez más activo de la mujer en la sociedad, todo señala la aparición de una nueva conciencia. Antes de 2015 podemos disminuir la pobreza a la mitad sin degradar el medio ambiente, podemos asegurar la seguridad ambiental mediante la alerta temprana, podemos integrar mejor los aspectos ambientales en las políticas económicas, podemos coordinar mejor los instrumentos jurídicos y podemos hacer real una visión del mundo sin tugurios. Estamos comprometidos con la realización de esta visión común.”

K02-60469.s 180202 180202

3. Cada vez se ha puesto de manifiesto en mayor medida que la comunidad internacional afronta muchos problemas de carácter crítico, incluido el de la sostenibilidad a largo plazo, que si no se aborda de manera apropiada podría poner en peligro la estabilidad en el futuro. La mundialización, la brecha material y psicológica cada vez mayor entre los ricos y los pobres, y sus consecuencias para el medio ambiente, así como la seguridad, la rápida difusión de las innovaciones tecnológicas, la fuerza cada vez mayor de la sociedad civil a todos los niveles y sus nuevas modalidades de expresión, los cambios importantes en el contenido y la dirección del comercio internacional, la creciente necesidad de cooperación y la concienciación cada vez mayor respecto de nuestra interdependencia, y la necesidad de tolerancia, respeto de los derechos humanos, comprensión y coexistencia, todo ello apunta hacia la necesidad cada vez más imperiosa de elaborar maneras nuevas y amplias para afrontar estas realidades.

4. Evidentemente, este es el momento para que la comunidad internacional adopte medidas de carácter urgente a la escala necesaria a fin de que el desarrollo sostenible sea una realidad. Debemos volver a definir la relación que existe entre la humanidad y la naturaleza, así como entre los propios humanos. Pero esto no es nuevo. Ese fue el mensaje fundamental hace 30 años en la Declaración de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano; ese fue el mensaje hace 10 años en Río de Janeiro, y ese fue el mensaje hace aproximadamente 18 meses en la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas. También constituye un mensaje diáfano de la segunda reunión de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, constituida en Comité Preparatorio de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible que se hace eco del llamamiento formulado por el Secretario General acerca de que la Cumbre no debe tratar meramente sobre nuevas declaraciones sino que debe ser resueltamente una cumbre para la ejecución de medidas.

5. Si hemos de hacer frente a estos problemas fundamentales, la Cumbre Mundial debe hallar la manera de hacer que la mundialización obre favorablemente para las poblaciones y países vulnerables, para la mitad del mundo que todavía vive con menos de dos dólares al día, para los que probablemente nunca han disfrutado de un vaso de agua limpia, para los que se encuentran atrapados en la pobreza extrema, para los que anhelan liberarse del yugo del hambre, las enfermedades y la miseria, y los que padecen los costos ambientales exteriorizados y las pautas de consumo insostenible de los países desarrollados. La Cumbre también debe tratar las necesidades de carácter urgente de los más vulnerables, incluidos los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo.

6. Las políticas ambientales coherentes y coordinadas deben ir a la par del desarrollo económico y la responsabilidad social, para asegurar la prestación sostenible de servicios ambientales y para poder hacer frente a los problemas del mundo en proceso de mundialización: el desafío del desarrollo sostenible. Las políticas sociales, económicas y ambientales se deben integrar para asegurar el desarrollo sostenible. Este es el único camino para dejar atrás la pobreza. La Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible debe asignar atención prioritaria al principio de integración entre los tres componentes fundamentales del desarrollo sostenible.

7. Para lograr esto, la Cumbre debe ser:

- a) Una Cumbre de aplicación;
- b) Una Cumbre de integración y medidas concretas;
- c) Una Cumbre de asociación y solidaridad;
- d) Una Cumbre de prosperidad responsable y oportunidades para todos.

La Cumbre tiene que ser el fundamento y el primer elemento constitutivo de modalidades de asociación duraderas y eficaces a nivel mundial, modalidades de asociación que demuestren solidaridad con los pobres; modalidades de asociación empeñadas en la puesta en práctica de medidas concretas para lograr el cambio, y un cambio que construya los cimientos de la paz y la prosperidad para las generaciones venideras. Una

cumbre con resultados satisfactorios echaría los cimientos de una nueva política de paz para un futuro seguro.

8. El PNUMA ocupa un lugar propicio para compartir su experiencia y visión respecto de la manera en que las prácticas y políticas ecológicamente racionales pueden contribuir a lograr el desarrollo sostenible. El ordenamiento sostenible del medio ambiente constituye un instrumento vital para erradicar la pobreza. Con su sede en África, constituye un auténtico testigo de las repercusiones y los estragos del desarrollo insostenible. No obstante, existen motivos de optimismo, por cuanto las oportunidades con que cuenta la humanidad para alcanzar el desarrollo sostenible son concretas y reales, habida cuenta de los recursos humanos y financieros y las tecnologías a su disposición. La renovación de la voluntad política reforzada mediante la mejora de la capacidad humana en los países en desarrollo y apoyada por los avances tecnológicos debe sustentar nuestros esfuerzos.

9. El aporte del PNUMA al proceso conducente a la Cumbre Mundial se esboza en el documento para el debate que ya tiene ante sí el Foro con la signatura UNEP/GCSS.VII/3. También se incorporaron elementos en el informe del Secretario General sobre la aplicación del Programa 21 que recientemente fue objeto de examen en el período de sesiones del Comité Preparatorio de la Cumbre Mundial. Sin embargo, otras contribuciones se deben proyectar más allá de la fase preparatoria de la Cumbre, rectificar las deficiencias percibidas y colocar a la organización en condiciones de comenzar a aplicar los resultados de la Cumbre Mundial con carácter urgente. Esos resultados, alcanzados mediante la revigorización del compromiso político de toda la comunidad internacional, teniendo en cuenta el espíritu y las metas de la Declaración del Milenio, se deben fundamentar en parámetros mensurables, con el apoyo de modalidades de asociación mejoradas en las que participen todos los interesados directos, así como marcos institucionales eficaces y financiados de manera apropiada, a los niveles nacional y mundial.

10. El PNUMA en la era posterior a la Cumbre, laborando con sus entidades asociadas dentro y fuera de la familia de las Naciones Unidas, debe asignar atención prioritaria al equilibrio entre las necesidades humanas y las de la naturaleza. Debe aprovechar y hacer suyos los valores que comparten las poblaciones y las civilizaciones. Debe explorar los vínculos comunes que existen entre el medio ambiente y el programa de las Naciones Unidas en las esferas de consolidación de la paz, derechos humanos y desarrollo social y económico. Debe aprovechar la labor normativa de larga data en materia de creación de consenso sobre la base de principios, reglas y normas comunes. Debe tener en cuenta la necesidad de apoyar un régimen de cumplimiento y ejecución eficaz, incluida la observancia cada vez mayor de los principios de Río. Debe trabajar simultáneamente en la tarea de conservar el patrimonio común, mitigar los daños ya ocasionados y procurar proyectos de restauración innovadores.

11. Resulta imperativo mejorar las evaluaciones científicas de las condiciones actuales, para de esa manera posibilitar formular una alerta temprana creíble respecto de las tendencias en el futuro en relación con la formulación y la adopción de políticas con objetivos determinados y fundamentadas a todos los niveles. Las modalidades de asociación nuevas e imaginativas con el sector privado y las comunidades científica y académica contribuirán a los esfuerzos en materia de creación de capacidad, así como a la prevención de los peligros, especialmente respecto de las actividades industriales. Este enfoque debe constituir la base de la utilización de instrumentos económicos para objetivos ambientales, así como la observancia de los principios de Río, en particular el principio de que “el que contamina paga”, así como un enfoque claro respecto de la responsabilidad y el imperio de la ley. Una condición previa para ello es el reforzamiento de las modalidades de asociación a nivel mundial entre los países desarrollados y los países en desarrollo y la mejora de la arquitectura mundial de la gobernanza ambiental a nivel internacional en el marco general de la gobernanza internacional para el desarrollo sostenible.

12. Las principales esferas de acción del PNUMA en materia de medio ambiente asignarán atención prioritaria a la necesidad de aplicación a nivel regional, conforme se destacó en las reuniones preparatorias regionales para la Cumbre, y en particular a África. Ello incluirá cuestiones sectoriales fundamentales como la energía, los recursos hídricos y los océanos; cuestiones intersectoriales tales como la salud, la seguridad de

los alimentos, la urbanización, la diversidad, la mundialización y el comercio, así como hacer hincapié en el fortalecimiento de los medios de aplicación mediante evaluaciones científicas y la alerta anticipada. La creación de capacidad, la transferencia de tecnologías y la financiación deben formar parte integral de estas medidas.

## I. MUNDIALIZACIÓN Y DIVERSIDAD

13. Como se reconoció en la Declaración del Milenio, es preciso que garanticemos que la mundialización es una fuerza positiva para todos los pueblos del mundo. Si bien la mundialización ha producido en algunos casos un crecimiento más rápido y un nivel de vida superior, sus beneficios están muy desigualmente distribuidos entre los países y dentro de los mismos. Para muchas sociedades, ha venido asociada con vulnerabilidades sociales, económicas y ecológicas crecientes. Para hacer frente a los retos que plantea la mundialización, el PNUMA se ha ocupado de la integración de las consideraciones ambientales en las políticas macroeconómicas y comerciales. Los resultados de la Conferencia Ministerial de la Organización Mundial del Comercio (OMC) en Doha son la base de un diálogo constructivo sobre el vínculo entre las cuestiones comerciales, de desarrollo y ambientales. No obstante, existe también la necesidad de prestar asistencia técnica con respecto a las relaciones mutuas entre comercio y medio ambiente. El Equipo de Tareas de Creación de Capacidad sobre Comercio, Medio Ambiente y Desarrollo establecido por el PNUMA con la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo puede desempeñar una función importante a este respecto.

14. Es preciso mejorar y aumentar las asociaciones con el sector privado. Debería instarse a las organizaciones del sector privado a fortalecer iniciativas mediante las que cumplir especialmente sus responsabilidades ambientales, por ejemplo, mediante la iniciativa del Pacto Mundial del Secretario General, la Iniciativa Mundial de presentación de informes y códigos voluntarios de conducta. El PNUMA ha venido catalizando la preparación de 22 autoevaluaciones del sector industrial. En las evaluaciones se considera lo que determinadas industrias han hecho desde la Conferencia de Río, lo que queda por hacer y qué compromisos tiene el propósito de contraer la industria en el futuro. Los informes han conducido a un diálogo intenso con organizaciones no gubernamentales y organizaciones laborales. En todas las esferas de la actividad económica se debe hacer hincapié en la responsabilidad social de las empresas y se deben instituir criterios claros para evaluar el desempeño. El PNUMA ha emprendido iniciativas en este sentido para llevar a cabo ese tipo de iniciativas de carácter voluntario, comenzando por los sectores de la minería y el turismo. En el presente año del ecoturismo debemos tratar de consolidar algunos avances concretos. Debemos ir más allá de meramente examinar una economía mundial y abordar una sociedad mundial y un medio ambiente mundial con la capacidad para satisfacer las necesidades de un desarrollo sostenible equitativo.

15. Los costos de la mundialización no deberían suponer una pérdida de miles de culturas indígenas y sus tradiciones. Los valores espirituales, la diversidad cultural, el respeto de los derechos humanos y los conocimientos indígenas pueden contribuir positivamente a la formulación de una nueva ética ambiental para el siglo XXI, basada en un código de conducta y en un código de deber moral aplicables a todos los seres humanos. En un mundo de más de 6.000 millones de habitantes, no podemos derrochar ni ignorar las aptitudes y conocimientos de ningún pueblo ni civilización si hemos de hacer frente a este reto.

16. Sin comprensión y tolerancia entre diferentes tradiciones culturales y espirituales y culturas, nunca se logrará la paz. El desarrollo sostenible es un cimiento para garantizar la paz eliminando tensiones relativas a los recursos naturales y promoviendo el diálogo y la tolerancia, especialmente entre la generación más joven. Debería prestarse la debida atención a la necesidad de integrar valores éticos y espirituales en las políticas de desarrollo sostenible. Las medidas concretas para aprovechar el pleno potencial de una nueva economía para realizar contribuciones significativas en las esferas de la tecnología de la información, la biología y la biotecnología deberían tener en cuenta sus implicaciones éticas, espirituales y sociales. También se debe prestar atención a la preservación de los conocimientos indígenas y a un criterio de equidad respecto de la participación en los beneficios sobre la base del Convenio sobre la Diversidad Biológica.

Estas cuestiones constituyen el núcleo de la labor del PNUMA y deberían constituirlo para las deliberaciones de la Cumbre Mundial. La conservación de la diversidad cultural y espiritual, y la dimensión ética, deben ser el cuarto componente fundamental del desarrollo sostenible.

## II. EVALUACIÓN

17. En vísperas de la Cumbre Mundial, la evaluación del estado del medio ambiente y la alerta anticipada, sobre una base científica sólida, de los desafíos nuevos y emergentes es cada vez más importante, pues la degradación de nuestro medio natural continúa sin cesar. La vigilancia de esas nuevas dimensiones y las propuestas de estrategias correctivas, la información, la vigilancia y la evaluación del medio ambiente deben continuar siendo una prioridad para la labor del PNUMA. Más que en el pasado, la comunidad internacional necesita información a fin de que los encargados de elaborar políticas en todo el mundo conozcan cabalmente la situación, qué medidas deben adoptarse y los objetivos que deseamos lograr en el futuro. La política ambiental debe estar dirigida a la adopción de decisiones socioeconómicas y relacionarse con ella, y a ese respecto las medidas necesarias deben ser claras.

18. En el tercer informe Perspectivas del Medio Ambiente Mundial (GEO-3), del PNUMA, que se publicará en mayo, figura la evaluación definitiva necesaria de la situación del medio ambiente mundial, y que abarca los 30 últimos años y los 30 años futuros, y se define el modo en que la comunidad internacional en el presente nuevo milenio comprende el medio ambiente y responde a él. En el informe se analizan las cuestiones principales a que se enfrenta la comunidad mundial, desde cuestiones sociales, tales como la pobreza y las pautas de consumo no sostenibles; cuestiones de política, tales como los instrumentos jurídicos y económicos, los instrumentos de gestión integrada y las mejores prácticas; los medios de aplicación tales como arreglos institucionales, la participación de los interesados directos y las nuevas tecnologías; la concienciación del público y la creación de capacidad; a los recursos financieros disponibles y necesarios.

19. GEO-3 concluye con un pronóstico, y se señala que la actividad prioritaria para todos los actores que trabajan en favor del desarrollo sostenible es hacer frente a la pobreza, que incluye el acceso inadecuado a los recursos, al agua potable, al saneamiento, a los cuidados sanitarios, a una vivienda asequible y salubre, a la educación y a los derechos civiles y políticos. Para abordar la pobreza y el desarrollo sostenible y lograr un medio ambiente salubre para todos, en el informe se insta a todos los interesados directos a que consideren diversas medidas. A nivel nacional y local, es necesario que se evalúe la eficacia de las políticas existentes y si se dedican los recursos humanos y financieros adecuados para su aplicación. Asimismo, la educación ambiental ayuda a crear una base de conocimientos más amplia necesarios para la adopción de decisiones fundamentadas. El aumento de las asignaciones de recursos financieros a las instituciones nacionales dedicadas al medio ambiente permitirá a las autoridades nacionales desempeñar sus responsabilidades cuando se presenten nuevos problemas.

20. La importancia del proceso de GEO se ha acrecentado con el alto grado de participación de expertos e instituciones científicas nacionales y regionales en el mismo. Ello pone de relieve la necesidad de crear capacidad científica y técnica a nivel nacional y regional como parte de una estrategia para utilizar las redes científicas internacionales en beneficio de la adopción de políticas racionales. Ello es una aportación decisiva a la aplicación basada en el enfoque por ecosistemas y para abordar nuevas zonas prioritarias, tales como el Ártico y, en el presente Año Internacional de las Montañas, los frágiles y necesarios ecosistemas montañosos.

21. Una de las propuestas formuladas en el contexto de las deliberaciones de la función del Foro Ambiental Mundial a Nivel Ministerial respecto del proceso de la gobernanza ambiental a nivel internacional guarda relación con el posible establecimiento de un grupo intergubernamental bajo los auspicios del Consejo de Administración/Foro Ambiental Mundial a Nivel Ministerial y apoyado por el Director Ejecutivo del PNUMA, para la evaluación del cambio ambiental a nivel mundial y sus consecuencias para el desarrollo socioeconómico. Ello tiene el potencial, si se diseña adecuadamente, de ser un medio para que el Consejo de Administración/Foro Ambiental Mundial a Nivel Ministerial tenga en cuenta las tendencias ambientales

emergentes y considere cuestiones relacionadas con la evaluación y la vigilancia ambientales, la alerta anticipada y cuestiones emergentes, aprovechando la mayor capacidad científica del PNUMA. No obstante, es necesario definir cuidadosamente las competencias de tal grupo intergubernamental sobre el cambio ambiental a nivel mundial a fin de asegurar que realiza una función valiosa respecto de la alerta anticipada y aprovecha plenamente las sinergias con otros órganos científicos y técnicos, tales como el Grupo Intergubernamental sobre el Cambio Climático y órganos subsidiarios de medio ambiente y de convenios relacionados con él, sin que suponga demandas insostenibles o duplicaciones respecto del sistema vigente.

### III. CREACIÓN DE CAPACIDAD

22. Para que la política ambiental conduzca al desarrollo sostenible, debe fortalecerse la capacidad de los países en desarrollo de participar cabalmente en el desarrollo de la política ambiental a nivel internacional y lograr la necesaria aplicación de los acuerdos ambientales a nivel nacional. La creación de capacidad es una cuestión intersectorial prioritaria en prácticamente todas las esferas de actividad del PNUMA. Uno de los requisitos principales para lograr el desarrollo sostenible es el fortalecimiento de la capacidad de los países en desarrollo, en particular en cuestiones relacionadas con la mitigación de la pobreza. En esas actividades se debe incluir a todos los asociados pertinentes y dar particular relieve a la creación de capacidad y a la formación, así como a la coordinación a nivel nacional de los objetivos relacionados con el medio ambiente y el desarrollo sostenible.

23. La creación de capacidad y la asistencia técnica, en particular en la esfera del fortalecimiento institucional de los países en desarrollo, continúa siendo un componente importante de la labor del PNUMA. El Programa proporciona a los gobiernos nacionales asesoramiento sobre políticas, derecho, tecnología y producción más limpia y en esferas clave de la creación de instituciones y la gestión ambiental. Asimismo, el PNUMA desempeña una función prominente en la evaluación en curso sobre la creación de capacidad realizada por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) por conducto de sus organismos de ejecución. El PNUMA reconoce que es necesario incluir en su programa de trabajo un fuerte componente de creación de capacidad, en el contexto de la asociación estratégica con el FMAM y en estrecha cooperación con otras organizaciones de las Naciones Unidas. El PNUMA tiene programado revisar sus actividades a fin de asegurar que la política ambiental favorece el desarrollo sostenible a nivel local, mediante el fortalecimiento de su asociación con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y otros organismos operacionales y de campo, respecto de la coordinación de actividades de naturaleza estratégica y catalizadora. A ese respecto, la creación de asociaciones con el sector privado ofrece muchas nuevas e innovadoras oportunidades. A ese respecto, y en el contexto del proceso de gobernanza ambiental a nivel internacional, es necesario examinar una propuesta para el desarrollo de un plan estratégico en apoyo de la aplicación para salvar las distancias entre los compromisos y su cumplimiento.

24. El capital humano y la juventud son unos de los activos principales de los países en desarrollo. Por tanto, un componente esencial de cualquier estrategia de desarrollo sostenible requiere un compromiso mucho más firme respecto de la inversión en la educación y la capacitación a todos los niveles. El rápido cambio científico y tecnológico, así como las nuevas tecnologías, tales como las que guardan relación con la información y las comunicaciones y la biotecnología, indican que es cada vez más necesario que los países en desarrollo puedan aprovechar ese potencial

### IV. TECNOLOGÍA Y TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA

25. La población mundial aumenta en 75 millones anualmente. ¿Cómo podemos asegurar una calidad de vida digna para las generaciones presentes y futuras? Los progresos tecnológicos y los adelantos científicos deben ponerse al servicio de toda la humanidad, teniendo en cuenta la necesidad de obrar con precaución cuando nuestros conocimientos sean incompletos o de carácter preliminar. La tecnología puede ayudar a encontrar una solución, siempre y cuando se cuente con información sobre su disponibilidad y las condiciones de su transferencia. El uso de la tecnología está vinculado al análisis científico, la precaución y la responsabilidad ética. El Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), por

conducto de su Centro Internacional de Tecnología Ambiental (CITA) y su programa AcciónOzono y la Red de Alternativas Sostenibles (SANet), tratan de abordar estas cuestiones. SANet está diseñada para promover la difusión y adquisición rápida de alternativas tecnológicas más limpias entre los mercados de los países en desarrollo y promover la adopción de prácticas empresariales viables, coherentes con los acuerdos ambientales mundiales. Es necesario lograr procesos de producción más limpia, capacitación en tecnologías alternativas, aumento de la eficiencia de la energía, disminución de los desechos y mayor aprovechamiento del agua mediante el potencial de las nuevas tecnologías, el uso responsable y ecológico de la tecnología, así como su transferencia a los países en desarrollo, para que éstos puedan lograr sus objetivos respecto del medio ambiente. Debemos aprovechar en mayor medida las sinergias entre las tecnologías de producción más limpia y los acuerdos internacionales sobre productos químicos de modo más innovador. Por ejemplo, además de controlar la exportación de desechos peligrosos y productos químicos tóxicos, debemos limitar su volumen y desarrollar alternativas. En breve, se precisa una transición de las soluciones adoptadas al final de un proceso a un enfoque más sostenible.

## V. SALUD

26. Existe un estrecho vínculo entre la salud de nuestro planeta y la salud humana. La degradación y el agotamiento del agua, el aire, la tierra, los recursos marinos y biológicos puede repercutir significativamente en la salud humana, así como los cambios en la atmósfera y el clima y el uso y la gestión inseguros de los productos químicos. La salud de los sectores más vulnerables de la sociedad, de quienes viven en una pobreza exacerbada, las personas de edad y los niños, es la que más sufre. Uno de los factores principales para determinar la supervivencia infantil durante los primeros años de vida es la calidad del medio ambiente, y ésta tiene gran influencia en el desarrollo posterior físico y mental del niño.

27. El vínculo entre la pobreza, la salud y el medio ambiente es especialmente estrecho en la esfera del agua. Este elemento es decisivo para el desarrollo sostenible y la buena salud. El agua mantiene la supervivencia y el bienestar de la población, y le permite trabajar para lograr el desarrollo socioeconómico. Asimismo, es decisiva para el mantenimiento del medio ambiente, que, a su vez, proporciona a las personas los recursos sostenibles necesarios para el desarrollo socioeconómico. Pese a ello, la contaminación del agua, un saneamiento deficiente y la escasez de agua son responsables de la muerte de más de 12 millones de personas cada año. Las mujeres dedican muchas horas a acarrear agua, a costa de valiosa energía que podría dedicarse a complementar los ingresos familiares o a la educación de los niños. Es necesario desarrollar un plan de acción para proporcionar asistencia jurídica y técnica destinada a lograr una utilización más eficaz de los recursos hídricos. Por su parte, el PNUMA está tratando de abordar esos problemas mediante una gestión integrada del agua. La política del agua del PNUMA proporciona una dirección estratégica para la labor en esa esfera. La creación de capacidad, la transferencia de tecnología, el desarrollo de políticas sostenibles para la gestión del agua, la reunión de fondos para proyectos de gestión del agua, son algunas de las medidas concretas que se han adoptado. Además, en los programas de mares regionales y en el Programa de Acción Mundial para la protección del medio marino frente a las actividades realizadas en tierra se proponen medidas concretas para abordar la relación entre el agua pura, la gestión de las zonas costeras y el medio marino. El Programa de Acción Mundial, los programas de mares regionales y la Evaluación Mundial de las Aguas Internacionales son la base de una evaluación concentrada y coordinada cuyo resultado sea la adopción de medidas dirigidas a la utilización sostenible de los océanos y las zonas costeras.

28. Por otro lado, los productos químicos peligrosos están socavando la salud de los ciudadanos más vulnerables del mundo y sus consecuencias son nefastas para el medio ambiente. El PNUMA, ha trabajado activamente en esa esfera a fin de promover una gestión ambientalmente racional de esos productos químicos, y en cooperación con la Organización Mundial de la Salud (OMS), para reducir la dependencia del DDT. El PNUMA promovió el desarrollo y la aplicación de dos convenios principales relativos a los productos químicos, el Convenio de Rotterdam sobre el procedimiento de consentimiento fundamentado previo aplicable a ciertos plaguicidas y productos químicos peligrosos objeto de comercio internacional, y el Convenio de Estocolmo sobre los contaminantes orgánicos persistentes. Para promover el programa mundial relativo a los productos químicos, el Consejo de Administración/Foro Ambiental Mundial a Nivel

Ministerial tiene ante sí una nueva estrategia para la gestión de los productos químicos en la que se abordan 18 esferas clave, y tiene por objeto crear vínculos entre los distintos acuerdos y convenios relacionados con los productos químicos. Asimismo, en el período de sesiones se examinarán los progresos realizados en la eliminación progresiva del plomo en la gasolina y una propuesta de que el PNUMA se encargue de realizar la evaluación mundial del mercurio.

29. Para prevenir las repercusiones negativas en la salud de la contaminación atmosférica, especialmente en las megápolis, reviste carácter urgente la adopción de un mejor enfoque. También debemos abordar con mayor eficiencia las interacciones que existen entre el cambio climático y la salud. Habida cuenta que la distribución de las enfermedades infecciosas y la difusión de los vectores de enfermedades en zonas anteriormente desconocidas constituyen nuevos peligros.

## VI. ENERGÍA

30. La cuestión de la energía y su uso eficiente deben abordarse en el contexto de todas las dimensiones del desarrollo sostenible. Ello es decisivo en las zonas urbanas y rurales. En torno a 2.000 millones de personas carecen de la energía necesaria para la calefacción y electricidad domésticas, el bombeo de agua y la refrigeración de medicamentos; sin energía los pobres del mundo carecen de los medios necesarios para salir de esa situación. Para el desarrollo económico es imprescindible contar con fuentes de energía renovables a un precio asequible. El costo de la energía renovable se ha reducido drásticamente en los últimos años, y se ha logrado que la energía eólica y solar sean eficaces en cuanto a los costos en muchas partes del mundo, especialmente en zonas rurales sin acceso a la red eléctrica. Pese a los prometedores beneficios ambientales, económicos y para el desarrollo de ese tipo de energía, su difusión encuentra todavía muchos obstáculos.

31. Los inversores requieren información exacta sobre la electricidad que puede proporcionar una instalación propuesta. La reducción de la incertidumbre, haciendo posible que los inversores potenciales puedan construir las instalaciones en lugares en que se cuente con recursos solares y eólicos demostrará que hay países que cuentan con mayores recursos renovables de lo que se pensaba. El proyecto del PNUMA sobre evaluación de recursos de energía solar y eólica (SWERA), financiado por el FMAM, puede ayudar a este respecto. Asimismo, es necesario que los proyectos sean sostenibles y que se gestionen a largo plazo mientras que a corto plazo debería prestarse mayor atención a aumentar la eficacia de la energía. La African Rural Energy Enterprise Development initiative (AREED) y su contraparte en Brasil la Brazil Rural Energy Enterprise Development initiative (BREED), ambas financiadas en parte por la Fundación de las Naciones Unidas, tienen por objeto desarrollar empresas de energía sostenible que empleen tecnologías limpias, eficientes y de energía renovable para satisfacer las necesidades de energía de las poblaciones que carecen de ella, reduciéndose así los efectos negativos para la salud humana y el medio ambiente de las pautas actuales de uso de la energía. Ese enfoque ofrece a las empresas de energía rural es una combinación de servicios de desarrollo de empresas y financiación inicial. El nuevo asociado del PNUMA y centro colaborador, Basel Agency for Sustainable Energy, tendrá también una participación decisiva al respecto.

32. El PNUMA se ocupa de promover la creación de capacidad en esta esfera, principalmente mediante su red de centros colaboradores de energía sostenible. Mediante asociaciones mejoradas con otras organizaciones de las Naciones Unidas y la participación del sector privado, el PNUMA trabaja para fortalecer esta red. Los acuerdos logrados por la Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático en Bonn y Marrakesh en 2001, como parte de las medidas para combatir el calentamiento mundial, han dado nuevo impulso al desarrollo de fuentes de energía renovables y a la eficacia energética. Entre estas medidas figura el Fondo Especial para el Cambio Climático, un fondo especial para los países menos adelantados, los nuevos fondos de adaptación y el mecanismo de desarrollo limpio, todos ellos derivados de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y su Protocolo de Kyoto. El PNUMA trabajará estrechamente con los ministros, funcionarios y comunidades de las naciones en desarrollo y está en condiciones de asesorarles sobre cómo explotar mejor sistemas de energía verde y las oportunidades que brindan los acuerdos de Bonn y el mandato de Marrakesh. La función

del PNUMA como secretaría de la Conferencia Ministerial Africana sobre el Medio Ambiente será fundamental en esta labor, así como los servicios del Centro de Colaboración del PNUMA sobre Energía y Medio Ambiente. Con su grupo internacional de científicos, ingenieros y economistas, proporciona apoyo técnico y analítico al PNUMA y asociados de los países en desarrollo.

## VII. MITIGACIÓN DE LA POBREZA Y SEGURIDAD ALIMENTARIA

33. Necesitamos estudiar con mayor profundidad los vínculos entre la calidad del medio ambiente, la mitigación de la pobreza y la seguridad de los alimentos. Aproximadamente el 75% de los pobres del mundo viven en zonas rurales, dependiendo completamente de la agricultura para su subsistencia. La agricultura sostenible depende de la utilización adecuada del medio ambiente como un bien común, y de la eficaz gestión de los abastecimientos de agua y de los sistemas de irrigación, evitando actividades que conduzcan a la deforestación, desertificación y contaminación de las aguas. En vista de la acción dinámica mutua entre todos estos factores que afectan a la seguridad alimentaria, el PNUMA estima que debería realizarse una amplia evaluación de todas las cuestiones relacionadas con las tierras. A este respecto el PNUMA está fortaleciendo su asociación con el sistema del Grupo Consultivo sobre Investigaciones Agrícolas Internacionales, en particular el Centro Internacional de Investigaciones Agroforestales. Además, el PNUMA está fortaleciendo también su cooperación con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. En dicha evaluación podrían también considerarse las oportunidades y riesgos que presenta la biotecnología. Los beneficios de la biotecnología deberían ser asequibles a los países en desarrollo y estar a su disposición, garantizando al mismo tiempo que dichos países disponen de las facultades para evaluar los riesgos y ventajas de los cultivos genéticamente tratados. El PNUMA trabaja en el logro de este objetivo, en particular, mediante su labor en apoyo de la aplicación del Protocolo de Cartagena sobre la Seguridad de la Biotecnología y del Convenio sobre la Diversidad Biológica.

34. Aproximadamente 1.000 millones de personas dependen del pescado como su principal fuente de proteínas. Para ellos se aproximan tiempos difíciles. La degradación de los medios costero y marino, la modificación de hábitats, el exceso de pesca, las subvenciones y la contaminación están ocasionando reducciones catastróficas de las capturas anuales de las comunidades pesqueras locales de todo el mundo, poniendo en peligro su suministro de alimentos y sus medios de vida. En sus trabajos encaminados a hacer frene a estos retos, el PNUMA continúa realizando progresos en la aplicación del Programa de Acción Mundial para la protección del medio marino frente a las actividades realizadas en tierra, animados por un renovado compromiso de los gobiernos de combatir la contaminación y la destrucción del medio marino y costero debida a actividades realizadas en tierra, como se manifestó en el reciente examen del Programa de Acción Mundial celebrado en noviembre de 2001 en Montreal, Canadá. Además, el PNUMA continúa su labor sobre las repercusiones de las políticas comerciales y relacionadas con el comercio en la pesca y sobre las medidas necesarias para su ordenación sostenible.

## VIII. URBANIZACIÓN

35. La urbanización plantea un reto importante tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo. La población urbana mundial ha aumentado de unos 750 millones en 1950 a casi 3.000 millones actualmente. A medida que las ciudades han crecido hasta tamaños colosales, las pautas de consumo y producción de sus habitantes han producido tensiones ambientales que superan a las debidas a las limitaciones de tierra, agua y otros recursos naturales necesarios para alimentar, vestir y alojar a dichos habitantes. Además existe la necesidad de escuelas, instalaciones sanitarias, transportes, seguridad de la tenencia y puestos de trabajo, así como de espacios abiertos en los que gozar de la naturaleza, incluidos el aire y el agua puros.

36. Los más negativamente afectados por las repercusiones de la expectación y tensión excesivas a que están sometidos los recursos urbanos, por especialmente en los países en desarrollo, son los pobres urbanos, que no pueden competir por los escasos recursos o protegerse de condiciones ambientales nocivas. La pobreza urbana viene acompañada por muchos problemas sanitarios y ambientales relacionados con la falta

de acceso a los recursos básicos tales como saneamiento, recogida de desechos sólidos, transporte y electricidad. Debemos mejorar las vidas de 100 millones de personas pobres que viven en asentamientos humanos inadecuados, de conformidad con los compromisos adquiridos en la Declaración de Estambul sobre los Asentamientos Humanos y en el Programa de Hábitat sobre renovación y desarrollo urbanos. Debemos promover las asociaciones público privadas para la concepción y difusión de tecnologías con el fin de disponer de aguas, saneamiento y gestión de desechos seguros para las zonas rurales y urbanas de los países en desarrollo y de los países con economías en transición, con apoyo financiero y tecnológico internacional.

37. El cambio del medio ambiente mundial y los incidentes cada vez más frecuentes de desastres antropógenos plantean nuevos riesgos para los asentamientos humanos. Debe prestarse mayor atención a las políticas de uso de la tierra que tengan en cuenta los riesgos de sucesos extremos en los asentamientos humanos, y, a este respecto, el PNUMA está promoviendo su relación con el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat) en la aplicación del Programa de Hábitat.

## IX. APLICACIÓN

38. Al tratar de las cuestiones sectoriales e intersectoriales, es preciso que nos concentremos en los medios de aplicación, en particular, la financiación, la evaluación y la creación de capacidad y la tecnología y la transferencia de tecnología. Debería asegurarse la base financiera del desarrollo sostenible y vincularse con las metas de la Declaración del Milenio. Deben realizarse progresos en la próxima Conferencia Internacional sobre la Financiación del Desarrollo en cuestiones claves de comercio, ayuda, deuda y gestión de la economía mundial, o se cernirá una sombra negativa sobre la Cumbre Mundial.

39. El PNUMA, con el fin de desempeñar sus funciones, requiere también una financiación suficiente, segura y estable. Esta es una de las cuestiones que se están debatiendo en el contexto de las deliberaciones sobre la gobernanza ambiental a nivel internacional. Los resultados del trabajo del Grupo Intergubernamental de Ministros o sus Representantes sobre gobernanza ambiental a nivel internacional se basarán en una evaluación de las necesidades futuras en relación con una arquitectura institucional que tenga la capacidad de hacer frente con eficacia a las amenazas ambientales de amplio alcance en un mundo en proceso de mundialización. Esto representará una contribución fundamental a la Cumbre Mundial.

40. La aplicación regional ha resultado reafirmada como esencial en el proceso preparatorio de la Cumbre Mundial. Desde la perspectiva de África, la nueva Asociación para el Desarrollo de África constituye un marco importante para lograr las metas de desarrollo de África, y refleja una visión compartida del futuro del continente entre los dirigentes africanos. La nueva Asociación para el Desarrollo de África contiene un elemento ambiental, que reconoce que un medio ambiente saludable y productivo es un requisito previo para el crecimiento sostenible de África. El marco adoptado reconoce que la gama de cuestiones involucradas en el fomento de la base ambiental es amplia y compleja, y que es necesario una combinación sistemática de medidas en un programa ambiental coherente. Por ello será preciso ejercer opciones, y establecer prioridades con respecto a las cuestiones. El objetivo fundamental de la iniciativa ambiental debe ser combatir la pobreza y contribuir al desarrollo socioeconómico de África. Se han definido ocho prioridades para la intervención: combatir la desertificación, conservar las marismas, especies exóticas invasoras, ordenación de costas, calentamiento mundial, zonas de conservación transfronterizas, gobernanza ambiental y finanzas. El PNUMA está dispuesto a desempeñar una función importante en el apoyo de las actividades prácticas encaminadas a atender a estas ocho prioridades ambientales.

## X. CONCLUSIÓN

41. Necesitamos trabajar hacia un enfoque auténticamente holístico para hacer frente a los urgentes retos a que se enfrenta el programa ambiental en el siglo XXI. Al tratar de cuestiones ambientales sectoriales básicas, tales como el agua, la energía, la desertificación y la diversidad biológica, tenemos que considerar por un lado las cuestiones intersectoriales, tales como la salud, la pobreza, la seguridad alimentaria, la

urbanización, la mundialización y la diversidad, y por otro lado, criterios para la aplicación, incluida la creación de capacidad, la transferencia de tecnología, la financiación y la evaluación.

La Cumbre de Johannesburgo debería ser un hito importante en los esfuerzos destinados a construir un mundo sostenible basado en medidas concretas y compromisos políticos renovados. El medio ambiente es el principal activo del mundo en desarrollo, casi la única propiedad de los pobres. Debe conservarse y utilizarse responsablemente para el desarrollo sostenible. Es urgente adoptar medidas concretas para lograr la estabilidad económica, social y ecológica. Todavía nos queda mucho por hacer, pero como dijo Confucio, un viaje de mil millas comienza con un solo paso. La comunidad internacional debe garantizar que damos ese único paso muy largo en la Cumbre Mundial. Con este fin, la reunión del Consejo de Administración/Fondo Ambiental Ministerial a Nivel Mundial, en Cartagena, debe adoptar un enfoque decisivo para contribuir a la dimensión ambiental como parte integral del desarrollo sostenible.

-----